

## UN LEGADO PONTIFICIO EN LA ESPAÑA DE FERNANDO VI (\*)

### I

#### INTRODUCCIÓN

##### *Un legado pontificio en la España de Fernando VI*

El conocimiento de la España del siglo XVIII a través de las obras de viajeros italianos es una revalorización bastante reciente en Italia. No cabe duda de que la más importante en ciertos aspectos sigue siendo todavía la de Giuseppe Baretti (1), una de las figuras de mayor relieve del Setecientos italiano. Sin embargo, nos parece que puede ser una nueva contribución en pro de un mayor conocimiento de la España de entonces el diario de Monseñor Juan Gastón Marcolini, miembro de una de las más nobles familias fanenses y legado pontificio de Benedicto XIV, recuerdo de su viaje a España, en 1755, para llevar la birreta cardenalicia a Monseñor Luis Fernández de Córdoba. La signatura del manuscrito, «Ambasceria in Ispagna di Mons. GIO. Gastone Marcolini, Cavaliere Gerosolimitano, Relazione del viaggio» (2), puede engañar al lector desprevenido, porque, en realidad, en los 52 folios de que consta se habla también de Italia, Francia y Flandes. Los seis primeros tratan del viaje de Pisa a Génova; del seis al 33 se narra su

---

(\*) Damos cordialmente las gracias a nuestro buen amigo don Pedro Javier Cabello, director del Instituto Cultural de Santiago de Nápoles y profesor en el Instituto Universitario Oriental, por las sugerencias que nos ha hecho.

(1) Véase, entre otras cosas, la reciente comunicación de GIUSEPPE CARLO ROSSI en el Primer Congreso Internacional de Hispanistas de Oxford en 1964: *Gentes y Paisajes de España de 1760 en las Cartas de Giuseppe Baretti*, The Dolphin Books, Co., Ltd., Oxford, 1964.

(2) La obra está citada por ADOLFO MABELLINI en *Inventario di manoscritti della Biblioteca Comunale Federiciana di Fano*, Librería S. Olschki, Firenze, 1928.

viaje a España; del 34 al 46, el encuentro con Francia, y del 47 al 52, de Flandes y de algunas ciudades de Holanda. Está escrito en tercera persona, la tinta es negra y la letra no siempre clara, en estilo a menudo telegráfico, sin pretensiones literarias ni propósito de publicación.

Monseñor Juan Gastón Marcolini nació en Fano (Marcas, Italia) en 1727. Tercer hijo del conde Pedro Pablo, Bailío por orden de Juan Gastón de Médicis, se dedicó a la carrera eclesiástica. Llegó a ser prelado y camarero secreto del Pontífice Benedicto XIV, quien en 1755 lo mandó a España para llevar la birreta cardenalicia a Monseñor Luis Fernández de Córdoba. Fue caballero de la Orden de San Juan y de la de Malta. Muerto su padre en 1758, se hizo, para no perder el bailiaje de familia, caballero de San Esteban, VII Bailío y II Prior. Con dispensa del Pontífice, abandonó el estado eclesiástico para casarse, como hiciera ya su padre. Dejó Roma para volver a Fano, donde habitó definitivamente. De su casamiento tuvo sólo descendencia femenina. En 1763 fue nombrado gonfaloniero de la ciudad; algunos años más tarde, le electora María Antonia de Sajonia le nombró su Mayordomo Mayor por haberla hospedado durante su estancia en Fano en 1771.

Monseñor Marcolini va apuntando en las páginas de su cuaderno de viaje los hechos de cada día; a veces nos presenta la hoja a dos columnas: en la de la derecha se puede seguir el desarrollo de su itinerario y en la de la izquierda se leen noticias y observaciones sobre personas y lugares, sinceras siempre y espontáneas. Cuando se le ofrece ocasión, no deja de poner de relieve los aspectos de la vida de las comarcas que cruza, demostrando tener buenos conocimientos del país, aunque sea su primera experiencia por tierras de España. Su cargo le proporciona contactos con las autoridades, nobles y religiosos, que a porfía le obsequian e invitan en sus palacios con esa espontaneidad muy española, que nuestro ilustre viajero destaca complacidamente. En algunas cartas dirigidas al Secretario de Estado de S. S. y al cardenal Portocarrero no oculta su contento por la buena acogida recibida al llegar a Aranjuez, donde se ha trasladado la Corte; no deja de alabar la benevolencia del Rey, que le ha recompensado con una pensión de tres mil ducados, y se detiene en la descripción de la ceremonia de la entrega de la birreta al Cardenal De Córdoba, que le atenderá con gran diligencia durante su estancia en Aranjuez y Madrid.

El diario se abre con algunas noticias sobre la ciudad de Pisa, el día 4 de mayo de 1755. No sabemos dónde empieza su viaje ni en qué día, pero por la carta orden de crédito que le otorga en Roma en fecha 17 de abril el banquero Gerolamo Belloni, podemos pensar que debe de ser pocos días después. Recorre sin prisas el trecho hasta Génova, ciudad a la que llega el día 10. Allí se detiene hasta el 15, fecha en la que se embarca en un buque catalán, del patrón Simón de Aliers, de Barcelona, con su séquito y

en compañía de otros viajeros, entre los cuales va el Correo del Rey de España. El viaje marítimo es bastante tranquilo en los primeros días, pero cerca de S. Tropez estalla una tempestad, que le obliga a fondear en su puerto. El día 25 llegan a Palamós, pero continúan hasta San Felú, donde desembarca sólo el Correo del Rey, pues los carabineros no dejan bajar a tierra hasta Barcelona, por miedo de contrabando, al resto de la tripulación.

El paisaje que se le ofrece a la vista es hermoso: «La riviera da detto porto (Pinedo) a Barcellona è bellissima e piena di Terre e Passi.»

En la Ciudad Condal, el hecho extraordinario de la presencia del legado pontificio hace que en la noche del 27 el desembarco se verifique omitiendo las normales formalidades de control. Monseñor se hospeda en el hotel Fuente de Oro, y envía a su secretario al palacio del Virrey para rendirle homenaje. Este le atenderá durante sus siete días de estancia en la ciudad. Este encuentro es el primero de nuestro viajero en tierra de España, y por desenvolverse dentro de una sociedad de nobles, eclesiásticos, entre ceremonias y convites, no es muy distinta de las ofrecidas por la Ciudad Eterna.

El 4 de junio se despide del Virrey, tomando la carretera que sigue parte del trazado de la actual nacional número II, entonces en mal estado y sin un trazado definitivo como el que tiene hoy.

Después de haber vadeado el torrente Ríos, llega a Martorell, donde se hospeda en el hotel Montserrat. Al día siguiente pasa por Tierra de la Píera, vadeando cinco veces el río Noya, antes de Igualada; el 6 entra en Monmaló, donde almuerza en la única «osteria pessima e scorticatora».

Según podemos deducir de las descripciones de Marcolini, las fondas no funcionan demasiado bien en el país. En efecto, el día 7, al llegar a Molle-rusa, almuerza en su posada, también «pessima, ma non vi è altra casa da potersi rinfrescare». El paisaje árido y el clima seco de la provincia catalana que está cruzando, en la que predominan los cultivos agrícolas, más entonces que ahora, no alegran la vista de nuestro viajero. A medida que penetra hacia el interior, la comarca se va presentando más pobre; en Fraga, «il luogo è molto misero, e per l'abitato e per la situazione, restando in una valle circondata da Monti». En cambio, la fonda «per l'abitazione riesce comoda», pero «si paga tutto caro, e si mangia male. Qui si fece provvisione di carne e di pane». En otra venta, a tres leguas de la anterior, «situazione sopra una montagna ove alla riserva dell'Abbondanza di Figli, che aveva l'ostessa sino al numero di 14 (per cui deve credersi, che l'aria sia buona)», tampoco el agua es buena, y por consiguiente, es conveniente beber vino. Las camas son malas, por lo que conviene siempre, añade, llevar consigo una cama de viaje. Entra en Aragón, donde observa que en Bujaraloz «la terra è competentemente grande e soprabondantemente miserabile».

La primera fonda aragonesa que encuentra es también mala, y en la que

deben comprarse todos los víveres y a precio alto. En tono irónico afirma que «furono pagati tutti quattro gli elementi». A cuatro leguas de ésta halla «la venta di Santa Lucia, molto comoda e propria», eficiente y razonable, «ma per mangiare non danno altro che bue e fasciuoli». ¡Claro que un huésped tan ilustre no podía encontrar demasiado placer en platos propios de pobres campesinos! En Villafranca de Ebro «la venta è molto comoda, ma si pagano anche i saluti». El paisaje desde aquí va cambiando «due leghe distante da questa terra (Villafranca de Ebro) si principia a vedere il terreno lavorato»; a pocas leguas está Zaragoza, con su magnífica huerta bañada por el Ebro. Al hablar de los ríos que atraviesan la comarca comete algún error, porque después de decir: «Vi è il fiume Ebro da cui prende la nomenclatura l'Iberia», continúa, «vi è ancora il fiume Segro», el cual, en realidad, baña la ciudad de Lérida, hallándose, por tanto, a más de cien kilómetros de la capital de Aragón, y de los ríos Huerva y Gállego, los dos grandes afluentes del Ebro, nada dice.

De Zaragoza en adelante, «comincia la mancanza dei luoghi comuni»; pasa por Longares, Cariñena, «terra molto grande»; cruza Maimar; se detiene en Daroca, «la città è molto bella», rodeada de murallas y con una montaña cortada para el paso de las aguas. Sigue su viaje, y el día 14 llega a Used, Tortuera, «primo luogo della Castiglia», donde experimenta que «la venta è molto cattiva», siendo necesario aprovisionarse para la continuación del viaje, «e si dorme malissimo». La de Maranchón es prima hermana de la de Tortuera. «Solamente il pane è buono.» El 18 llega a Guadalajara, donde «si pranzò nella venta di detta città», llamada de San Francisco, «ch'è la peggiore di tutte le altre». El viaje está para acabar; con ello acabarán también las quejas por las malas fondas. En efecto, al día siguiente está en Aranjuez, donde «appena arrivato, ebbe un sontuoso rinfresco di diverse acque e frutti gelati». ¡Ahora podrá reponerse del largo viaje! Durante tres meses y medio vivirá en Madrid, después de una breve estancia en Aranjuez. Allí se encuentra entre nobles diplomáticos y personajes de la Corte, que día tras día le invitan y le atienden. Estando en la capital recibe de Roma el Breve que S. S. Benedicto XIV ha remitido al Rey Luis XV, en el que Su Santidad, al mismo tiempo que comunica al legado este nuevo viaje, ruega al Rey le acoja con benevolencia. El día 6 de octubre, el Rey Fernando VI concede a nuestro viajero «Pasaporte para restituirse a Roma» y manda «a los Capitanes Generales, Comandantes, Gobernadores, Oficiales generales y subalternos de mi Real Armada, Intendentes, Corregidores y demás Ministros y Justicias de mis Reynos a quienes tocara no pongan embarazo alguno en su viaje desde Madrid hasta salir de mis Dominios», y recomienda que «le den todo favor, auxilio y ayuda que hubiere menester, que assí es mi voluntad».

El día 11 emprende el viaje de regreso a Italia, camino de Bayona. En las carreteras recorridas hasta el puerto de Roncesvalles, que siguen en parte el trazado de la Carretera Nacional número 1, las ventas son en su mayoría mejores que las otras; sólo de cuando en cuando encuentra algunas malas. Por ejemplo, a cuatro leguas de Madrid, «la posata è cattiva»; en Heras, en cambio, «la venta è competente, buona e si chiama dellos Padres Benditos». En Rebollosa, «la venta è delle migliori», mientras en Sigüenza, «competente cattiva», como también la de Almaras; en Almenar, «la venta competente». A su llegada a Agreda, el día 16 de octubre, los Padres Agustinos le reciben en su colegio, donde «si riceverono molte finezze e qui si cendò». También en Castejón la fonda es «competente buona»; en Pamplona no tiene problemas porque los Padres Agustinos le acogen en su convento y el Virrey le invita a su palacio durante los dos días de su estancia en la ciudad. El día 22, cuatro leguas después de la capital de Navarra, encuentra que en la «venta de Subiri le stanze per dormire sono anguste, orride e succide», y, como en otras ocasiones, se paga mucho, incluso hasta el saludo, por lo que recomienda a cuantos salgan de Pamplona que lo hagan muy temprano con objeto de poder dejar atrás la venta ya en la primera jornada. A media legua del puerto de Roncesvalles, en la última parada en tierra española, encuentra la fonda del «Borghetto buonissima pulita e non vi manca cosa veruna». Es una agradable despedida después del largo camino. Entrando en San Juan, primera ciudad francesa a los pies de dicho puerto, nota que «nella posata si cominciò a vedere il gusto, e la pulizia francese». Esto lo dice con evidente ironía, resumiendo en pocas palabras su juicio comparativo entre el sistema español y francés. A menudo, según deducimos del propio relato de Monseñor Marcolini, no funcionan tampoco las carreteras. La falta de buenas vías de comunicación ha sido siempre uno de los problemas acuciantes que ha afectado a España, segundo país de Europa después de Suiza en altitud, con gran perjuicio para el intercambio de productos y las rápidas comunicaciones entre las diferentes regiones de la Península y el resto del Continente. Sólo en época moderna se ha puesto en marcha el plan de ampliación y construcción de carreteras, que por el gran desarrollo del turismo y el comercio proporcionará indudables ventajas económicas.

Al hablarnos de las cuatro leguas entre Igualada y Monmaló, en Cataluña, nos dice que «la strada è sassosa e montuosa, si passa otto volte un fiume» (es el río Noya), por lo que es necesario dormir bien la noche anterior, ya que no hay posibilidad de hacerlo en la propia calesa.

En las mismas condiciones se encuentran las tres leguas entre Anchueta y Maranchón, en la Sierra de Guadalupe, en Castilla la Nueva, «una strada assai cattiva»; idénticas condiciones presenta el trecho entre Alcolea y Al-

gora, siempre en la misma Sierra: «La strada è pessima, nè vi è bisogno di predicare in detto luogo la castità.» Estos lugares pertenecen a su etapa de entrada en España. En cambio, camino de Bayona, sólo en una ocasión nos señala el mal estado de las carreteras: es entre Pamplona y la venta de Subiri, «4 leghe di strada cattiva e sassosa». Observa, por el contrario, que hay algunas buenas: en la meseta de Soria, entre Almaras y Almenar, «la strada è buona»; también entre Agreda y Castejón, «questa strada è buonissima e piana». De todo esto podemos deducir que las carreteras hacia Francia se encontraban en mucho mejor estado que otras de la Península, seguramente por ser la vía de mayor tráfico diplomático, mientras que las demás quedaban por ello mismo abandonadas o en malas condiciones. Durante el reinado de Carlos III se intentará dar a las vías de comunicación una mayor importancia con labores de renovación y sistematización del trazado de todo el sistema radial.

A nuestro Monseñor le llaman la atención no sólo las fondas y las carreteras, sino también el estado primitivo de la agricultura y las miserables condiciones de vida de los habitantes de algunas comarcas. Por ejemplo, en Bujaraloz, donde «la terra è competentemente grande e soprabondantemente miserabile», no existiendo otra profesión masculina que la de trabajar la tierra fuera del Reino de Aragón, mientras todo el campo del mismo permanece baldío y abandonado, en parte, por las malas condiciones del terreno, y en parte, por la falta casi absoluta de lluvias. En cuanto a las mujeres, su única ocupación es la de hacer calceta, cuyo precio es bastante alto, por tener que comprarse, a falta de cultivo, el cáñamo y lino necesarios. En cambio, subraya las mejores condiciones de Igualada, en Cataluña: «Questa è terra molto grande, e riccha. Vi è la fabbrica di panni migliori di Spagna», y también la fábrica de papel, «dalla quale si serve la Segreteria del Re di Spagna. Le case meglio addobbate che in Barcellona.» Sin embargo, al hablar de Guadalajara, en Castilla, nos dice que «è molto grande vi è una fabbrica di panni d'ogni genere assai cospicua avendo 174 telari e sopra 1000 lavoratori», por lo que la ciudad queda semidesierta al encontrarse todos empeñados en el trabajo. Destaca, además, que en la misma hay «un Palazzo assai bello, dove una volta hanno abitato li Re di Granata e li mori».

Las observaciones sobre la agricultura y la industria nos parecen interesantes, aunque se refieren a lugares localizados, porque coinciden con las de otros viajeros españoles y extranjeros que recorrieron España en el siglo XVIII, como las de Baretti y de Jovellanos, quien durante el reinado de Carlos III escribió el *Informe en el expediente de la ley agraria*, importantísimo documento sobre las condiciones de la agricultura española del siglo XVIII.

Ambos problemas, agrícola e industrial, siguen estando en primer plano

para dar al pueblo un mejor nivel de vida, después de un largo período de abandono. En las anotaciones cotidianas del viaje leemos también algunas noticias sobre las iglesias que visita, relatándonos ceremonias y costumbres de las gentes. En la iglesia de Tierra de la Piera, en Cataluña, oyó la misa cantada, que se desarrolló en el modo siguiente: «Salieron de la sacristía dos monaguillos con roquetes y cirios encendidos; luego dos acólitos con candeleros, que llevaban alba y dalmática. El subdiácono leyó la Epístola del púlpito del lado de la Epístola, y el diácono el Evangelio del lado del Evangelio. Cuando el celebrante fue para entonar el Gloria, se le acercaron dos sacerdotes con capas pluviales y dos largos bastones semejantes al báculo pastoral para darle la entonación. Como estaba expuesto el Santísimo, no había crucifijo en el altar, por esto cuando el celebrante salió de la sacristía el subdiácono llevaba un pequeño crucifijo, que puso encima del altar al lado del Evangelio. Al Sanctus tocaron un instrumento con nueve campanillas, que producían una suave armonía. Al final el sacerdote avanzó con la Cruz hasta la barandilla, y todos los feligreses fueron a besarla, echando luego una limosna en una bandeja que tenía un hombre allí cerca; después ocho personas pasaron por la iglesia por la cuesta. Se cantó el *Tantum Ergo* (por ser el Octavario del Corpus), y en lugar de dar la bendición, se hizo la exposición del Santísimo, y con esto acabó la función. Luego los feligreses recibieron un pedazo de hogaza frita, que resultó muy buena.»

En la breve parada en Tárrega observa que «nella chiesa parrocchiale vi sono due spine della Corona di N. S. che dissero y Paesani le portarono due Pellegrini, che poi sparirono». Vemos cómo le llama la atención, de un modo singular, la pobreza del Obispo de Lérida, y a este respecto nos dice: «Il Vescovo à di rendita Donativa 5 mila tutto dà per elemosina, camina colle scarpe tutte rotte, e nella sua abitazione non vi sono altro, che 4 sedie di vacchetta assai vecchie.» En la iglesia parroquial de Daroca, dedicada a la Asunción de la Virgen, se guarda «Il Santissimo Corporale con sei particole consagrate convertite in carne per l'incredulità del sacerdote consagrante», y en la de los frailes de la Merced, dedicada a Santiago, hay «un 'homo convertito in pietra per un giuramento falso dentro de una ferrata (questo miracolo à bisogno di quarentena)». A su llegada a Agreda, entra en la iglesia de las monjas franciscanas, de que fue abadesa sor María de Jesús de Agreda (3), donde se guardan diversos recuerdos de la misma, entre ellos «un

(3) Sor María de Jesús de Agreda, célebre religiosa española del siglo XVIII, nació en Agreda (Soria) en 1602 y murió en la misma en el convento de las monjas Franciscanas Descalzas el 24 de mayo de 1665. Fue muy conocida por su piedad y hechos milagrosos que se le atribuyeron. Escribió varias obras, pero su más famosa fue *La Mística Ciudad de Dios*. Mantuvo correspondencia con el Rey de España, Felipe IV,

paramento sacro ricamato dalla medesima, e la Cassa dov'è sepoita». En la iglesia de los Padres Franciscanos puede verse un manto de la Virgen y del Niño «ricamato tutti in una notte dalla medesima secondo dicono», cosa que, naturalmente, no puede ser digna de crédito. Es increíble, sigue diciendo nuestro autor, el concepto que de la santidad tiene todo aquel pueblo y el ansia que siente de rendirle adoración sobre el altar. El estilo de Marcolini es sencillo, escueto, con raras concesiones al detalle. Peculiaridades lingüísticas de relieve en la prosa de nuestro Monseñor están representadas por la frecuencia de hispanismos: emplea 16 veces «venta» (osteria), seis veces «posata» (locanda), «cura» (curato), «ermano» (fratello), «registrarlo» (controllarlo), «quarto» (stanza), «los Reyes» (i Re), «dello Padre Bendito» (i Padri Benedettini), «fuochi» por «case», «infanteria» (fanteria), «rifrescare», «rifresco», «azienda» (finanza), «equipaggio» (badaglio). Se nota también algún galicismo y algunos intentos de adaptar la toponomástica española a la fonética italiana. Recordemos a este propósito las vacilaciones en la transcripción de «Aguailada» o «Aqualada» (actualmente Igualada), «Lugares» e «Longarès» (Longares), «Maranicone» e «Marancione» (Maranchón); el sustrato latino en la palabra Ilerida (Ilerda, actual Lérida), y los italianismos ortográficos como: el uso del grupo consonántico *gn* por *n* en Carignano (Cariñena); la transcripción de la *c* y *g* por *j* en Bucaralós (Bujaraloz), Graneyos (Gajanejos), «Torrica» (en este caso puede advertirse también la doble *r* ausente en español) (Torija), «Aranguez» (Aranjuez); en dos casos el grupo consonántico *gl* por *ll* «Rovegliosa» (Rebollosa), «Tafaglia» (Tafalla), «Ancivela» por «Anchuela» o «Anchela del Campo»; el uso de la *j* italiana en lugar de la *y* española como en «Bajona» (Bayona de Tajuña), «Almaras» por «Almazán», etc.

De todo lo que acabamos de decir creemos que, pese a su tono menor, puede prestar este viaje, con sus anotaciones cotidianas, una pequeña, pero eficaz aportación italiana al mejor conocimiento de la España del siglo XVIII.

A continuación, transcribimos el texto aludido y las cartas, respetando la ortografía del original, en que resolvemos las abreviaturas que aparecen para una mayor claridad.

ANTONIO PECONI

---

a quien procuró guiar en sus tareas de gobierno. El proceso de beatificación está todavía en curso. Para mayores noticias sobre la vida y la obra de la religiosa véase, entre otras obras, la de LUIS GARCÍA ROYO: *La aristocracia española y Sor María de Jesús de Agreda*, Espasa Calpe, S. A., Madrid, 1951.



## II

## TEXTO DEL DIARIO

*Giorno 15.*—Partenza da Genova alle ore 14 sul *Pinco Catalano* del Padron Simone Aliers, di Barcellona, con libeccio, che in questo giorno appena si potè arrivarsi a Savona. Si fece dunque notte sull'acque di Savona, tutta la notte vento grecale. Porta 22 marinai con il Pr[esen]te e Scrivano 24. Undici Passeggieri, cioè Mons. nostro con 3 di famiglia, il Marchese Borbon Delmonte con serv. che prima era Domenicano, il Corriero di Spagna napoletano per nome Pietro Cialdini, il P. D. Nòrberto Geronimino ottimo Milanese, con ser[vito]re, un Ufficiale di Spagna colla moglie, ed un Cornetto.

*Venerdì 16.*—Si fece giorno sull'acque di Finale. Si fece notte sull'acque di San Remo, ed in questo giorno si mangiò il presciutto p[er] Tonnina.

*Sabato 17.*—Fatto giorno sull'acque di Antibo verso il mezzo giorno fu dato fondo in Nagagli, otto miglia distante da Frejus primo Ves[cova]to di Francia (nella notte antecedente passato lo Stato del Piemonte) perché si viddero cinque Tartane non essendosi conosciute se inglesi, Maltesi o Turchi. La notte si stette nello stesso luogo dove si diede fondo.

*Dom. 18.*—Giorno di Pentecoste colla lancia si andò a terra in una Villa di Mons. de Nours ove essendovi un 'osteria con una Cappelletta si potè snetire la S. Messa. Dopo di questo si tornò al *Pinco*, e subito pranzato, essendosi voltato vento si sciolsero le vele continuando il nostro viaggio, ed appena fatte con prospero vento da 20 miglia incirca, si levò un potente Maestrale fresco, che chiamano corretam[en]te Sferratore, ci convenne ammainare le vele, e dar fondo in una cala a Ponente di S. Tropè. Qui si passò la notte, in cui continuò lo stesso vento.

*Lunedì 19.*—Volendo scire dalla spiaggia verso le ore 14 crede il Padrone di sciogliere le vele, ma appena ciò eseguito, si voltò un maestrale Boriaco da Levante, onde perché l'ancora non si lasciò, in vigore in cui, se non si fossero gettate quattro gumene andava il *Pinco* o a sfracassarsi nelli piccoli scogli posti sulla punta del Monte S. Tropé, o andava a perdersi sull'Arena della Spiaggia, onde essendo durata la tempesta da circa due ore scompaginò la mag[gio]r parte de passeggier alla risalva di Mons. e del Marchese del Monte; squarciò la vela Maestra per la quale si vide a mal partito il Cap[ita]no ma poi coll'aiuto di Dio si calmò, e verso le ore 20 esendosi voltato ponente, si raccolsero le gumene, si alzarono le vele, e con vento favorevole proseguissimo il viaggio, essendosi fatta notte sull'acque dell'Isola di Teres, dette da marinai di Sant'Eres.

*Martedì 20.*—Fatto giorno sull'acque med[esi]me perché la notte fu

calma verso il mezzo giorno essendosi mancato il vento fu dato fondo nel porto della città di Teres, dove ancora aveva dato fondo una Polana Francese, e si videro render di bordo a questa volta due navi Maltesi, ch'erano avanti di noi per motivo del vento contrario; e diedero fondo nello stesso porto ove si fece notte. Due ore avanti giorno essendosi mosso Greco Levante si diede vela.

*Mercoledì 21.*—Si fece giorno nel golfo sud[*dett*]o, e si fece poco viaggio. Si fece notte nel golfo sud[*dett*]o.

*Ven. 23.*—Si fece giorno nel golfo sud[*dett*]o e si fece ancora notte.

*Sub[at]o 24.*—Fatto giorno nel sud[*det*]to golfo e sulle ore 12, si videro vicino, ed intorno al *Pinco* due capi d'oglio, che furono creduti un maschio, ed altro femina che andassero in amore. Nello scorrere, fendevano l'onda con tale strepito, che facevano fremere il mare, e gettavano dalle narici tant'acqua, che formavano un nuolo, e si vedevano anche cinque miglia di lontano. La grossezza non potè comprendersi, ma la larghezza quasi uguagliava quella del *Pinco*, ed in mezzo alla schiena avevano un corno a guisa di quello, che àil *Rinoceronte* sulla testa. Fatta notte sull'acque di Palamos.

*Domenica 25.*—Giorno della SSma. Trinità. Fatto giorno sull'acque med[*e*-*si*]me di Palamos alle ore 15, dato fondo sul porto di S. Felice per sbarcare il Corriero della Corte di Spagna. E continuando il Libecco fu fatta notte nello stesso porto. Qui non danno pratica alli Bastimenti venienti da Levante, perch'essendo le Dogane, e la Gabelle in Barcellona, què Doganieri non voglionoche si sbarchi in S. Felice, per timore de contrabandi, che possono farsi in mercanzie ed altro.

*Lunedì 26.*—Continuando il Libecco, permanenza in d[*ett*]o Porto ed essendo un poco cessato dopo le ore 14, si fece vela, e fatta notte tre leghe dal d[*ett*]o Porto distante.

*Martedì 27.*—Fatto giorno dodici leghe distante da Barcellona sull'acqua di Pinedo piccola Terra. La riviera da d[*ett*]o Porto a Barcellona è belli[*si*]ma, e piena di Terre, e Paesi. Alle ore 23 mezza entrassimo nel Porto, ove venne in Com[*missa*]rio della Sanità, e ci condusse alle ore 24 con sua Feluca in Barcellona, giacché appena sonata l'Ave Maria si chiudono le Porte, e non si può entrare nella Città. E' per questo effetto il Sig. Com[*missa*]rio D. Blasio Cap[*ita*]no del Porto usò la finezza a riflesso di Mons[*igno*]re di passare sopra a tutti i rigori della Sanità ad effetto di poter la sera dormire in Barcellona, mentre in altro caso ci sarebbe convenuto dormire nel *Pinco*, ed a suo riflesso sbarcarono tutti li passeggeri. Dovera dunque il Cap[*ita*]no sud[*dett*]o prendere il nome di tutti, farli passare dal Presidente, e poi tornare a mandarne la commissione e di prima eseguire tutto ciò sarebbe passata l'Ave Maria. Si andiede a alloggiare all'Albergo della Fontana d'Oro e Mons[*igno*]re spedì Segr[*eta*]rio a fare un complimento al S. March[*es*]e della

Minas Vice Re di Catalogna, e Cap[ita]no Gene[rale], il quale invitò per la mattina a pranzo Mons[igno]re facendo molte espressioni di stima. Simile complim[en]to passò col Tenente del Re in assenza del Gov[ernato]re, che partì per il Messico, il quale avendo mandato all'Albergo a fare scoperta dell'arrivo di MoMns[igno]re per mezzo di una guardia, stimò perciò Mons[igno]re di mandarlo a complimentare, e siccome il Tenente sud[de]tto trovavasi ancora annalato a letto aveva dato ordine al suo Ajutante di portarsi la mattina seguente a complimentare Mons[igno]re.

*Mercoledì 28.*—Permanenza in Barcellona e pranzò col V[ic]e Re, che gli offerì la muta per suo comodo durante la sua permanenza. La sera andiede alla sua conversazione. Il S. V[ic]e Re si esprese che avrebbe fatta qualche festa in onore di Mons[igno]re, e che perciò gli avesse spiegato quello, che desiderava, giacché Lui non era pratico del Cerimoniale, ma ch'era disposto a fare qualunque dimostrazione di stima. Mons[igno]re lo ringraziò e disse ch'era sufficientem[en]te appagato della sua buona grazia, e delle distinzioni ch'era degnato di usare per Lui, con ammetterlo ad atti di somma confidenza posponendo anche l'Ufficialità.

*Giovedì 29.*—Permanenza e pranzò nuovam[en]te con V[ic]e Re da cui ottenne il Luogo fra le Truppe per il March[es]e Borbon del Monte; e facendosi la processione del Corpus Domini fu accompagnato il giorno dal P. Ret[to]re del Colle[gi]o de Gesuiti in Casa del S. Melanes Cav[alie]re, ed una delle Persone primarie di Barcellona.

*Venerdì 30.*—Permanenza, giorno di Basciamano alla Corte del V[ic]e Re per il nome di Ferd[inan]do. Mons[igno]re pranzò col V[ic]e Re coll'invito de Marescialli, Clonelli, Tenenti Colonnelli, ed il giorno andiede all'Opera nel Palachetto di S. Ec[ellen]za.

*Sabato 31.*—Pranzò col V[ic]e Re. La mattina fu servito di carrozza dal S. Melanes, e dal Ajutante del Tenente del Re per andare a vedere la Cittadella, ed il giorno a vedere la Fonderia de Cannoni; la sera in conversaz[ion]e del V[ic]e Re.

Giug[n]o Domenica p[ri]mo.—Permanenza e pranzò col Conte di Baviera Tenente G[enera]le, e molti Cav[alie]ri e Dame, ed il pranzò durò fino a tre ore della notte.

*Lunedì 2.*—Permanenza e pranzò col S. V[ic]e Re.

*Martedì 3.*—Pranzato all'Albergo della Tavola Rotonda (spiegazione della Tavola Rotonda), e subito pranzato si dovera partire da Barcellona, ma essendo piovuto la notte avanti, e continuando tuttavia a piovere non si è potuto partire a motivo delle difficoltà che si sarebbe incontrato nel passare il fiume Rios onde fu differita all' indomane. Mons[igno]re mandò il Seg[reta]rio a complimentare il V[ic]e Re che trovandosi in abito di campagna non poteva portarsi alla sua conversaz[ion]e della sera, ma il S. V[ic]e

Re disse, che vi fosse andato tale e q[ua]le trovavasi, e l'invitò a pranzo nella mattina seguente collo stesso abito di campagna ma stimò bene di rimanere.

*Mercoledì 4.*—Dopo pranzato in Barcellona si partì si passò colla Barca il Rios, che è un otrente rapidissimo, e pericoloso, ed alle 24 giunsi in Martorella, quattro leghe distante da Barcellona, si pernottò nell'albergo di Monserrato.

*Giovedì 5.*—Partito alle ore 9 da Martorella pranzato alla Terra d[ett]a Piera 4 leghe distante quì si sentì la Messa Cantata che seguì nella forma seguente. Escirono dalla sagrestia due Secolari colla cotta e colle torcie accese. Poi due accolti colli candelieri, ambi vestiti col Camisce e Torricella. Il suddiacono lesse l'Epistola sopra un pulpito a parte Epistola, ed il Diacono l'Evangelo sopra altro Pulpito a parte Evangelij. Quando il Celebrante dovette intonare il Gloria, vennero due Cappelani colli Pluviali e due bastoni lunghi in forma di Pastorale a dargli l'intonazione. E siccome per essere esposto il SSmo non vi era il crocifisso sull'Altare, quando il celebrante uscì dalla sagrestia, il Suddiacono portava un piccolo crocifisso in mano, e lo pose sull'Altare a parte Evangelj. Al Sanctus sonarono una roba in cui vi erano nove campanelli attaccati, che facevano armonia in rappresentanza de 9 Cori Angelici. In fine il Sacerdote venne alla Balaustra colla Croce, e tutti della Chiesa vennero a basciarlo, e davano l'elemosina ad uno, che stava con un piatto incontro al Sacerdote e poi andiedero in giro per la Chiesa otto altri piatti a chiedere l'elemosina. Si cantò poi il Tantum ergo (essendo l'Ottavario del Corpus Domini) e poi in luogo di dar la benedizione, si scoprì il Santissimo e terminò la funzione quale compita distribuirono per la Chiesa un pezzo di pizza frita collo strutto per ciascheduno, ed era molto buona. Alle ore 17 si partì da Piera e dopo 5 leghe si arrivò alle ore 22 in Aguailada, e prima di arrivarci bisognò passare un fiume 5 volte. Questa è una terra molto grande, e ricca. Vi è la Fabrica de panni migl'ori di Spagna, e la Cartiera, della quale si serve la Seg[rete]ria del Re di Spagna. Le case meglio addobbate che in Barcellona. La Chiesa Parrochiale molto bella, e precisamente l'Altare mag[gi]ore ricco di statue di amrmo. Si alloggiò da PP. Scolopj ed entrarono in competenza i PP. Agost[ini]ni, che volevano ricevere Mons[igno]re in casa.

*Venerdì 6.*—Si partì d'Agualada alle ore 10 e dopo quattro Leghe si giunse a Momallo. In questa quattro leghe la strada è pessima, sassosa, e montuosa, si passa otto volte un fiume perciò è necessario la sera antecedente dormir bene, perchè non vi è speranza di dormire in calesse. A Momallo è un'osteria pessima, e scorticatora, con tutto ciò non vi è altro luogo per rinfrescare. Qui dunque si Pranzò e dopo 4 leghe si giunse a Cervera sella grandissima di Catalogna e dopo due altre leghe si giunse a Tarrega dove

pernottassimo, nel Convento delli Agostiniani. Venne il S. Tenente Com[an]dan]te D. Gio[vann]i Fuente, ed il S. Lopez a servire Mons[igno]re per la Villa, e fran le altre cose fece vedere la scuderia per la Cav[alle]ria capace di 240 cavalli fatta a spese del Publico per evitare l'incomodi particolari. Questa villa è ricca, e vi sono due Battaglioni di Cavalleria di guardia. Nella Chiesa Parrocchiale vi sono due Spine della Corona di N. S.; che dissero i Paesani le portarono due Pellegrini, che poi sparirono.

*Sabato 7.*—Si partì da Tarrega a ore 9 ed alle ore 14 tre Leghe distante si giunse a Mullerasa si sentì Messa, e poi si pranzò.

L'osteria è pessima, ma non vi è altra casa da potersi rinfrescare. Alle ore 19 si partissimo da d[ett]a Terra, e dopo 4 Leghe si giunse alla città d'Ilerida. Mons[igno]re mandò il Seg[reta]rio a fare un complim[en]to a Mons. D. Gregorio Galindo Vescovo di d[ett]a città, e Mons[igno]re Ves[cov]o venne vestito in abito a visitarlo nel Convento delli Agostiniani ove si pernottò e dopo essersi trattenuto un'ora buona partì; e Mons[igno]re fu servito dal S. Canonico D. Giovanni Raimondo per andare a vedere le Chiese, e la città e dopo so portò a restituire la visita a Mons. Ves[cov]o, terminata la quale, mandò due Cappellani, ed il S. Canonico sud[det]to con torcie ad accompagnarlo al nom[ina]to Convento. In Vescovo à di rendita Donativa 5 m[il]a tutto dà per elemosina, camina colle scarpe tutte rotte, e nella sua abitazione non vi sono altro, che 4 sedie di vacchetta assai vecchie. Li canonicati fruttano scudi 1000 l'uno. Vi è il Fiume Segro, ch'è l'unica acqua ch'è buona. Visite quattro a piedi, vita apostolica, Fabbriche, Chiavi. Processione. Davvero diversità di Cervera.

*Domenica 8.*—Si partì da Ilerida ad ore 10 dopo intesa la S. Messa nella Chiesa delli Agostiniani, ch'è molto povera, e dopo cinque Leghe si giunse in Fraga dove vi è un Regimento d'Infanteria Italiana. Il luogo è molto misero, e per l'Abitato e per la Situazione, restando in una valle circondata da Monti. Due Leghe prima di arrivare in Fraga, termina la Catalogna, e principia L'Aragona. Si pranzò nell'osteria che per l'abitazione riesce comoda, ma si paga tutto caro, e si mangia male. Qui si fece provvisione di pane e di carne. E verso le ore 18 si partì da Fraga e dopo tre Leghe alle ore 22 si arrivò alla venta di Fraga situata sopra una montagna ove alla riserva dell'Abbondanza de Figli, che aveva l'Ostessa sino al numero di 14 (per cui deve credersi che l'aria sia buona) neppure l'acqua vi si trova buona convenendo bere vino. I letti sono cattivi, onde bene portarsi qualche letto da viaggio, qui dunque si pernottò, e

*Lunedì 9* ad ore 9 si partì dal sud[det]to luogo, e dopo cinque Leghe si giunse in Bucaralòs. La terra è competentem[en]te grande, e soprabondantem[en]te miserabile, non essendovi altre professioni riguardo agli Uomini, che di lavorare alla campagna fuori del Regno d'Aragona, mentre le cam-

pagne del med[esi]mo sono quasi tutte incolte parte la qualità cattiva de' terreni, e parte per la scarsezza delle pioggie. Si pranzò alla Venta, ove de' commestibili non si comprò cosa veruna, ma furono pagati unicam[en]te tutti quattro gli Elementi. Riguardo poi alle Donne, non fanno altro Lavoro, che di calzette, e queste a caro prezzo, per motivo, che non avendo piantamenti delle Capane, e de Lini, ne pagano la provista a molto gusto. Dopo pranzato, e dopo 4 Leghe si giunse alla Venta di S. Lucia, così detta da una cappelletta dedicata a detta Santa, e non vi sono altre abitazioni. La venta è molto comoda, e propria, e chi serve è molto ragionevole, ma per mangiare non danno altro, che bue, e fasciuoli.

*Martedì 10.*—Si partì ad ore 9, e dopo 5 Leghe si giunse a Villa franca ov'è un bel Palazzo del March[es]e di tal nome. La venta è molto comoda, ma si pagano anche i saluti. Due Leghe distante da questa terra, si principia a vedere il terreno lavorato. Una ora dopo pranzato si partì, e dopo 4 Leghe si giunse a Saragoza. Saragoza in latino Cesaraugusta, Fondatore di essa Cesare Augusto è stata Colonia de Romani, ed essendone Presidente Deciano, vi fece martirizzare molti cristiani, e nella via del Corso di Saragoza vi è una Cappelletta dedicata a SS. Martiri. Vi è il Fiume Ebro da cui prende la nomenclatura l'Iberia, e vi è ancora il Fiume Segro. Una Lega distante dalla città venne con un Tiro a 4 cavalli il P. Rettore de Scolopij con un'altro religioso chiamato Padre Giuseppe della Purificazione ad incontrare Mons[igno]re, e lo condusse al Convento, o sia Collegio ove appena arrivato venne a complimentarlo il S. March[es]e Currillos Cap[ita]no Gen[era]le interino di Saragoza, e disse al P. Rettore, che se Mons[igno]re voleva escire la mattina avessa mandata a prendere la Carrozza al Suo Palazzo, e se occorreano 2 o 4 staffieri per servizio di Mons[igno]re li avrebbe mandati, ed in oltre gli disse, che avesse condotto Mons[igno]re a pranzo da Lui, quando nel Convento non vi fosse stato con comodo proprio e sufficiente. Partito il S. Cap[ita]no G[enera]le mandò Mons[igno]re a complimentare l'Arciv[esco]vo facendogli dire che l'Abito improprio in cui trovavasi, e la stanchezza del viaggio non gli permetteva di far le sue parti per allora; ma che le avrebbe adempiute nella mattina susseguente. Mons[igno]re Arciv[esco]vo ringraziò, e disse, che se l'ora non fosse stata molto tarde sarebbe venuto in persona a far la visita; ma che, l'avrebbe esguita la mattina seguente, e che perciò non si fosse Mons[igno]re incomodato. Si pernottò dunque nel sudetto Convento, e

*Mercoledì 11.*—Venne la mattina Mons[igno]re Arciv[esco]vo in abito con la sua Corte, e due Tiri a quattro a far visita a Mons[igno]re e partendo lasciò un Tiro a 4 per servizio di Mons[igno]re sud[det]to tanto per la mattina, che per il giorno, ed in effetto se ne servì immediatamente per andare a restituire la visita al S. Cap[itan]o Gen[era]le. La Signora Contessa

d'Aranda aveva pregato il S. Marchese sud[det]to a fargli subito avvisato l'arrivo di Mons[igno]re ma essendosene dimenticato per motivo, che la partenza del Corriero Lo aveva tenuto occupato, mandò questa mattina un Gentiluomo dal S. March[es]e in tempo, che vi si trovava Mons[igno]re, a dirli, che aveva saputo il suo arrivo, e che desiderava sapere ove si era fermato per volergli fara la visita. Mons[igno]re Arciv[esco]vo verso l'ora del pranzo à mandato un Regalo di tre Barili consistenti in Cioccolato, Dolci e presciutti. Mons[igno]re in abito è andato a restituirli la visita. Il S. March[es]e d'Hjicar saputo l'arrivo di Mons[igno]re in Saragoza à mandato ad esibire Carrozza, staffieri, e Casa, e Tiri a sei per andara a spasso fuori della Città, e questa sera li dà una Festa di Musica coll'intervento della S[igno]ra Contessa d'Aranda sua sorella, ed altra nobiltà, ed in effetti Mons[igno]re è stato oggi servito con un Tiro a 4 dal S. Duca e due staffieri del med[esi]mo ed è stato alla sud[det]ta Accademia.

*Giovedì 12.* — E' stato a pranzo dal S. Duca sud[det]to da cui un Tiro a 6 dopo pranzato è stato accompagnato sino a Maria tre Leghe distante da Saragoza; e dopo 4 Leghe si giunse alle ore 24 a Lungares ove si pernottò. Qui comincia la mancanza di luoghi comuni, e

*Venerdì 13.* — Si partì da Longàres alle ore 9 e dopo intesa la Messa (essendo in detto luogo Festa di precetto p[er] il giorno di S. Antonio) dopo due Leghe si giunse a Carignano Terra molto grande, ed ove è una Chiesa molto bella, e dopo tre altre Leghe arrivassimo a Maimar, terra di 60 Fuochi e si pranzò. Dopo il rinfresco delle mule si partì e giunsimo dopo 3 Leghe alle ore 22 nella Città di Daroca nel Collegio de PP. Scolopi (P. Rettore Giuseppe del Rosario Scolopio) che appena giunti ci fecero un sontuoso rinfresco, e poi si girò p[er] la città accompagnati dal S. D. Giuseppe Rocch, uno dei Principali della Città, e li PP. sud[det]ti, e viddimo la Chiesa Parrochiale dedicata alla Vergine Assunta in Cielo, ov'è il Santissimo Corporeale con sei particola consagrate convertite in carne p[er] l'incredulità del Sacerdote consagrante. La Città è molto bella, e tutta circondata de Mura, ed ha una Montagna forata p[er] scolo delle acque. Si passò poi a vedere la Chiesa de PP. della Mercede dedicata a S. Giacomo, ove è un'omo convertito in pietra p[er] un giuram[en]to falso dentro una ferriata (questo miracolo à bisogno di quarentena). Si cenò nel Collegio con molta abbondanza, e

*Sabato 14.* — Verso le ore 9 si partì da Daroca e dopo 4 Leghe si giunse ad Used terra piccola e si pranzò, e dopo 4 Leghe si giunse a Tortueres, p[ri]mo luogo della Castiglia qui si dormì e la venta è molto cattiva, e bisogna provvedersi di tutto p[er] mangiare, anche per i giorni avvenire, e si dorme malis[s]imo. Vi sono otto Preti, ed il Cura à di rendita Pezzi brevi 1000 e non vi risiede essendo Segr[eta]rio del Ves[cov]o di Siguenta. Qui si

principia a mangiar carne nel Sabato essendo Indulto della Castiglia, noi però non ne fecimo uso. Qui s'incontrò il S. D. Emanuele des Penas Cap[ita]no del Reg[imen]to Zamora, che andava a Madrid col quale si proseguì il viaggio sino ad Alcalà.

*Domenica 15.*—Ad ore 8 si partissimo dal Tortuerese dopo intesa la S. Messa, e fatte tre Leghe, e mezza si giunse a Ancivela ove si pranzò, e dopo tre altre Leghe e mezza di strada assai cattiva si giunse a Maranicone ove si pernottò. Qui è il sito più alto della Castiglia. La venta è sorella cugina di quella di Tortuers. Solam[en]te il pane è buono.

*Lunedì 16.*—Ad ore 9 si partì da Marancione, e dopo 4 Leghe e mezza si arrivò in Alcolea, ove si pranzò. La strada è molto cattiva. Dopo pranzato e fatte 4 Leghe larghe si giunse in Algora ove si pernottò; la strada è pessima, né vi è bisogno predicare in d[ett]o luogo la castità.

*Martedì 17.*—Si partì d'Algora ad ore 9 e si giunse all'ora di pranzo dopo 5 Leghe a Gracaneyos e dopo 4 Leghe a Torrica dove si pernottò. Qui il S. Gard[inal]e de Cordova aveva ordinato, che all'arrivo di Mons[igno]re si spedisse da Luogo in Luogo l'avviso a S. E.

*Mercoledì 18.*—Ad ore 9 si partì da Torrìga e dopo tre Leghe si giunse a Guardalacajra Città molto grande viè una fabbrica di panni d'ogni genere assai cospicua, avendo 174 telari e sopra 1000 lavoratori, a conto di che la città resta spopolata, essendo tutti impiegati ad un tal lavoro. Nella città sono 14 Conventi, 7 di Frati, e 7 di Monache e 10 Parrocchie. Vi è un Palazzo assai bello, dove una volta hanno abitato li Re di Granata, e li Mori. Si pranzò nella venta di d[et]ta città detta di S. Francesco, ch'è la peggiore di tutte le altre. Dopo pranzato, e fatto 4 Leghe si arrivò ad Alcalà Città ivi si pernottò. È la mattina

*Giovedì 19* ad ore 7 dopo 7 Leghe si giunse a Bajona. Ed avendo l'Em[inentissim]o Cordova scritto l[ette]ra in Saragoza a Mons[igno]re che si fosse portato a dirittura ad Aranguez ove esso stava, a S. M. C. perciò a Bajona sud[det]ta venne incontro un Tiro a sei di S. Em[inen]za 2 Leghe distante con suo Mag[giordo]mo. che dopo averci dato un solemne pranzo in Bajona si venne ad Aranguez. Una legua distante venne incontro un altro tiro a sei L'Em[inentissim]o S. Conte di Montico (4). Mons[ignor]e si pose

---

(4) Cristóbal Gregorio Portocarrero Funes de Villapando, Guzmán Luna y Barri-quez, conde de Montijo, nacido en 1689 y muerto en 1763, heredó de su padre la casa de Montijo con los agregados Fuentedueña, Valderrábanos y la Algaba, y de su madre los marquesados de Osera y Castañeda. Como único varón de la familia Portocarrero adquirió el patrimonio de la Barcarrota, estuvo en posesión del Toisón de Oro, de las encomiendas de Cieza y Paracuellos, de la Orden de Santiago y Daimiel, de la de Calatrava. Gozó de gran influencia durante los reinados de Felipe V, Fernando VI y Carlos III.



in abito Viatorio, ed il Mag[giord]omo in abito Longo. S. Em[inen]za fece trovare per Mons[igno]re e sua Familia un quarto molto proprio, e appena arrivato, ebbe un sontuoso rinfresco di diverse acque, e frutti gelati. S. Em[inen]za à dato ordine, che stia un Tiro a sei, e due Cocchi con Mute due Cocchieri, e due staffieri a disposiziones di Mons[igno]re Collo stesso accompagnam[en]to si portò Mons[igno]re dal S. D. Riccard Wall Segr[eta]rio di Stato di S. M. C. (5) e gli presentò un Breve di S. S., L[ette]ra del S. Card[ina]le Portocarrero, e lo pregò per averne udiencia dalla M. S. a qual'oggetto gli diede copia del Breve p[er] la M. S. Indi si portò del S. Conte di Valparaiso Segretario di Azienda e Cavallerizzo Ma[giore] della Regina; e poi dal S. Card[ina]le de Mendoza, che lo pregò a volersi degnare nell'atto della funzione a prendere, come persona più degna, il giuramento dell' Em[inentissim]o de Cordova.

Venerdì 20.—Questa mattina sono venuti moltissimi complim[en]ti di Benvenuto a norma della Lista n.º 1.

Domenica 29.—A pranzo dal S. Duca d'Alva Mag[giord]omo Mag[giore], e a passeggio al Giard[in]o (6).

Lunedì 30.—A pranzo da Valparaiso ed all'Imbarco. La sera si partì per Madrid, ed il Segr[eta]rio di Azienda fece un Bibbietto per far entrare franco l'Equipaggio alla Porta senza registrarlo, qual grazia è speciale, e non si concede a veruno, essendo molto esatto il Rigore delle Dogane.

Lu[gli]o Martedì p[ri]mo.—Si giunse in Madrid, si smontò al Palazzo del Sig. Co[n]te di Montico, Ermano di S. Em[inen]za ove abita anche il S. Card[ina]le, pranzò in cas del sud[de]tto Conte ed il giorno a spasso con cocchio di Sua Em[inen]za. Mons[igno]re à avuto un quarto molto nobile, ed latro per la sua Famiglia molto miserabile.

Mercoledì 2.—Il S. Co[n]te à regalato a Mons[igno]re un Vaso d'oro pieno di Tabacco, ed una Scattola di Diasporo Orientale legato in oro. Molto

(5) Ricardo Wall, nacido en Nantes (Francia), de origen irlandés, se alistó como marino en Francia, pasando en 1718 a España por influencia del cardenal Julio Alberoni. Se distinguió en la campaña de Sicilia como marino, pasó luego al ejército de tierra alcanzando el grado de teniente general. Fue nombrado secretario de Estado en 1754 y en 1759 ministro de la Guerra. Tuvo gran influencia durante los reinados de Fernando VI y Carlos III.

(6) El jardín de que habla nuestro monseñor es el conocido «Jardín de la Isla», que está al norte del palacio real de Aranjuez, en los alrededores de Madrid, que fue, desde los Reyes Católicos, una de las residencias reales. El «Jardín» se extiende sobre una gran isla formada por un recodo del río Tajo. De un parterre se llega a la misma, después de haber superado el canal llamado Ría. Hay majestuosos árboles de alto tronco, hermosas alamedas con fuentes y estatuas al gusto francés. Una de las más conocidas es la que lleva el nombre de Salón de Los Reyes Católicos, que podría considerarse como una realización plástica del «Don Carlos», de Schiller.

e bello il lavoro corrispondente alla Materia. Questa mattina pranzo col d[ett]o S. Conte ed è uscito con cocchio di S. Em[men]za.

*Giovedì* 3 a pranzo da S. A.

*Venerdì* 4 a pranzo da S. A.

*Sabato* 5 a pranzo da S. A.

*Domenica* 6 a pranzo da S. A.

*Lunedì* 7 a pranzo da S. A.

*Martedì* 8 da S. A.

*Mercoledì* 9 da S. A.

*Giovedì* 10 da S. A. alla Carica dei Tori.

*Venerdì* 11 da S. A.

*Sab[at]o* 12 da S. A.

*Dom[en]ica* 13 da S. A. Tornò S. E. d'Aranguez.

*Lunedì* 14 da S. A. Tornarono los Reyes.

*Martedì* 15 da S. A.

*Mercoledì* 16 da S. A.

*Giovedì* 17 da S. A. La sera Sua Maestà fece il Decreto di D[uca]tè 3000 a fa[vor]e di Mons[igno]re.

*Venerdì* 18 da S. A. ed andiede a Ringraziare.

*Sabato* 19 da S. A. di lesse in Camera piena il sud[det]to Decreto di Du[cat]i 3000.

*Domenica* 20 da S. A.

*Lunedì* 21 da S. A.

*Martedì* 22 da S. A.

*Mercoledì* 23 a pranzo del Nunzio.

*Giovedì* 24 da S. A.

*Venerdì* 25 da S. A.

*Sabato* 26 da S. A.

*Dom[en]ica* 27 da S. A.

*Lunedì* 28 da S. A.

*Martedì* 29 da S. A.

*Mercoledì* 30 a pranzo da Migazzi e poi.

*Giovedì* 31, *Venerdì* 1 agosto, *Sabato* 2; o inteso a S. Delfonso col Nunzio Corte; Statue; Fontane, Giardino. Situane. Rininzia. Escuriale.

*Domenica* 3, *Lunedì* 4; da S. A.

*Martedì* 5 a pranzo dal Nunzio.

*Mercoledì* 6 da S. A.

*Giovedì* 7 da S. A.

*Venerdì* 8 da S. A.

*Sabato* 9 da S. A.

*Dom[en]ica* 10 da S. A.

- Lunedì* 11 da S. A.  
*Martedì* 12 a pranzo dal Nunzio.  
*Mercoledì* 13 da S. A.  
*Giovedì* 14 da S. A.  
*Venerdì* 15 a pranzo dal Duca di Baviera.  
*Sabato* 16 a pranzo dalla Duchessa di S. Stefano.  
*Domenica* 17 a pranzo del Nunzio.  
*Lunedì* 18 a pranzo dal Duca di Medina Sidonia.  
*Martedì* 19 da S. A.  
*Mercoledì* 20 da S. A.  
*Giovedì* 21 da S. A.  
*Venerdì* 22 da S. A.  
*Sabato* 23 da S. A.  
*Domenica* 24 a pranzo dal Nunzio.  
*Lunedì* 25 da S. A.  
*Martedì* 26 da S. A.  
*Mercoledì* 27 da S. A.  
*Giovedì* 28 da S. A.  
*Venerdì* 29 da S. A.  
*Sabato* 30 da S. A.  
*Domenica* 31 da S. A.  
 Settembre *Lunedì* 1 da S. A.  
*Martedì* 2 a pranzo dal Nunzio.  
*Mercoledì* 3 da S. A.  
*Giovedì* 4, *Venerdì* 5, *Sabato* 6, *Domenica* 7, *Lunedì* 8: da S. A.  
*Martedì* 9 a pranzo dal Nunzio.  
*Mercoledì* 10, *Giovedì* 11: da S. A.  
*Venerdì* 12 da S. A.  
*Sabato* 13 da S. A.  
*Domenica* 14 a pranzo dal Nunzio.  
*Lunedì* 15 da S. A.  
*Martedì* 16 da S. A.  
*Mercoledì* 17 da S. A.  
*Giovedì* 18 da S. A.  
*Venerdì* 19 da S. A.  
*Sabato* 20 da S. A.  
*Domenica* 21. Entrata dal Nunzio e Monsignore a pranzo del modesumo.  
*Lunedì* 22 da S. A.  
*Martedì* 23 da S. A.  
*Mercoledì* 24 da S. A.  
*Giovedì* 25 da S. A.
- } Opera in Corte e Monsignore fu al Palchetto  
 col Cardinale Mendoza.

*Venerdì 26* a pranzo dal Nunzio.

*Sabato 27* da S. A.

*Domenica 28.* Consagrazione del Cardinale in Arcivescovo. Monsignore fu a pranzo dal Nunzio, che fece l'Invito di tutti li Ministri.

*Lunedì 29* a pranzo da Migazzi.

*Martedì 30* a pranzo dal Nunzio.

O[tto]bre *Mercoledì 1* col Cardinale.

*Giovedì 2* col Cardinale.

*Venerdì 3* col Cardinale.

*Sabato 4* col Cardinale.

*Domenica 5* col Cardinale.

*Lunedì 6* a pranzo dall'Ambasciatore d'Inghilterra.

*Martedì 7* a pranzo dal Nunzio.

*Mercoledì 8* a pranzo dal Nunzio.

*Giovedì 9* a pranzo dal Nunzio.

*Venerdì 10* a pranzo dal Nunzio.

*Sabato 11.*—Partenza da Madrid per la volta di Bajona alle ore 20, e giunto in Alcalà ad ore 1, accompagnato due Leghe distante, da Madrid con muta a sei di S. Eminenza, e dal suo Segretario furono fatte 6 Leghe.

*Domenica 12.*—Partenza d'Alcalà e la Posata cattiva ad ore 12, dopo intesa messa, e dopo 7 Leghe giunti in Eres, ove la venta è competente buona e si chiama dellos Padres Benditos.

*Lunedì 13.*—Partenza da Eres ad ore 12 e dopo 6 Leghe giunti a Rovigliosa ad ore 1 di notte ove si pernottò. La Venta non è delle migliori.

*Martedì 14.*—Partenza da Rovigliosa ad ore 15, per motivo della neve caduta la notte, e dopo quattro Leghe si giunse alle ore 22 a Paredes. Competente cattiva.

*Mercoledì 15.*—Partenza da Paredes ad ore 13 e dopo 4 Leghe Longhissime si giunse all'Ave Maria ad Almaras, Terra molto grande, ma la Venta angustissima essendo convenuto porre tre letti in una stanza piccola per mancanza di camere.

*Giovedì 16.*—Dopo 5 Leghe si pernottò ad Almanar. La venta è competente, e la strada buona.

*Venerdì 17.*—Si partì alle ore 14 da Almanar, e senza mai fermarsi si fecero 5 Leghe, e si giunse ad Agrad alle ore 22 1/2. Si andiede nel Collegio de PP. Agostiniani ove si riceverono molte finezze, e qui se cenò, e dormì. Si andiede a vedere la Chiesa delle Monache Francescane, ed ove annesso è il Monistero ove era Badessa Suor Maria d'Agreda di cui si procura in Roma la Canonizzazione in Beata. I. PP. Agostiniani d'Agreda desiderano l'Officio della B. Rita di seconda classe colla Messa, e si sono molto raccomandati. Si videro molte memorie della medesima, fra le quali un Paramento sacro

ricamato dalla medesima, e la Cassa ov'è sepolta. Nella Chiesa de PP. Francescani si vidde un'Abito della B. Vergine, e del Bambino ricamato tutto in una notte dalla medesima, secondo dicono, il che naturalmente non può seguire. E' incredibile il concetto della Santità di essa, che conserva tutto quel Popolo, e la brama che à di adorarla sull'Altari.

*Sabato 18.*—Ad ore 14 si partì da Agrada e doppo otto Leghe si giunse ad ore 1 di notte alla venta di Castajon competentemente buona. Fra Agreda e Castejon sono confini del Regno di Castiglia, e si entra nel Regno di Navarra. Per tirare avanti il Camino è necessario qui passare il Fiume (è l'Ebros) questa strada d'Agreda e Castejon è buonissima e piana.

*Domenica 19.*—Si ascoltò la S. Messa, e ad ore 13 si passò il suddetto Fiume, e si continuò il viaggio, e dopo sette Leghe si giunse a Tafaglia ad ore 1 di notte. La posata è ottima; e buona anche quella di Caparosa ove si pranzò.

*Lunedì 20.*—Si partì ad ore 14 da Tafaglia, e si giunse alle ore 23 a Pamplona, ove venne incontro il P. Priore delli Agostiniani, che si fece avvisare con lettera dal Corriere spedito avanti a questo effetto. Si condusse al Convento di S. Agostino, e Monsignore spedì il Seg[retar]io e a fare un Complimento as S. D. Manuel Deysa Vice Re in Pamplona e di lì a poco si portò Mons[igno]re med[esi]mo dal sud[det]to. V[ic]e Re da cui ricevè molte finezze, e lo fece servire fino al Convento con suo Tiro a quattro, e due Lacchè con Torcie.

*Martedì 21.*—Permanenza in Pamplona. Il S. V[ic]e Re mandò il suo Tiro a quattro per servizio di Mons[igno]re ed un Ingegnero per vedere la Cittadella, ed altre Chiese, e dopo volle, che pranzassero da Lui. Il giorno lo fece simil[men]te servire collo stesso Tiro, l'Ingegnero sud[det]to ed un Gentiluomo uno dei Principali della Città, e la sera si trattenne in Conversaz[ion]e dal sud[det]to S. V[ic]e Re. Mons. Vescovo Miranda fu in persona a restituire la visita a Mons[igno]re.

*Mercoledì 22.*—Si partì da Pamplona ad ore 19. Due volte prima di partire mandò il S. V[ic]e Re a dire, che attendeva Mons[igno]re a pranzo in caso di partenza, e che perciò aveva dato ordine, che venisse il Cocchio a prenderlo, ma essendosi il tempo piovoso un poco slargato si partì all'ora sud[det]ta da Pamplona, e dopo 4 Leghe di strada cattiva, e sassosa si giunse alla Venta di Suiri o sia Subiri, alle ore 23, ove non vi è il modo da mettere al coperto le sedie a quel conto convenne far diligenze per la Terra affine di riporre il nostro Cocchio, e si rinvenne con molto stento. Qui si principia a parlar Guasco fino a Bajona, lingua Barbara. Le stanze per dormire sono anguste, orride e succide, e si paga molto, fanno pagare il saluto, onde è necessario chi parte da Pamplona, che sollecciti la mattina di buon ora la partenza per trapassare d[et]ta Venta, e facendosi 4 Leghe

di più si giunse al Borghetto pezza lega distante da Roncisvalle, ove è una posata buonissima, pulita, e non vi manca cosa veruna, ove.

*Giovedì 23.*—Ad ore 19 si giunse al sud[det]to Borghetto, e per il tempo piovoso si dovette pernottare.

*Venerdì 24.* Ad ore 15 si partì dal Borghetto, e si attaccarono 4 paja di Bovi al Cocchio, per salire i Monti Pirinei qui sono i confini della Spagna colla Francia, e si consegnano le Spose. In essi si trovò della gran neve, che credo vi sia tutto l'anno atteso il confine, che anno colle nuole, e doppo quattro Leghe tra salita, e scesa si giunse alle ore 23 nella Città di S. Giovanni a piè di Porto prima Città della Francia, e nella posata si cominciò a vedere il gusto, e la pulizia Francese, qui si pernotò.

## III

## CARTAS

Roma li 17 Ap[ri]le 1755

Vi verrà esibita la presente da Sua Ecc[ellen]za Monsignore Gio. Gastone Marcolini Cavaliere Gerosolimitano, che passa à Madrid, destinato dalla Santità di Nostro Signore a portare la Berretta Cardinalizia all'E[minentissi]mo S[igno]r Card[ina]l di Cordova, e siccome nutro La maggior premura acciò nel suo viaggio, tanto di andata, che di ritorno, venga assistito nelle sue occorrenze, così prego voi Cignori favorirlo in qualunque cosa di suo servizio con dargli anche tutti l'indirizzi necessari p[er] il proseguimento del suo viaggio, assicurandovi, che p[er] ogni Cortesia e Finezza vi piacerà usargli, ve ne conserverò ben distinta, e particolare obbligazione. Ancora vi piacerà pagargli il Denaro gli potrà occorrere sino alla Somma di Doppie Duemila di Spagna fra tutti Voi Signori confarne ogn'uno nota nella presente mia Lettera di Credito p[er] regola degl'altri, e mandarmi delle somme gli pagarete Le sue Ricevute, che dovranno dichiarare p[er] doverne essere lo rimborsato con più Cambio, e spese da S. Ecc[ellen]za il S[igno]r Conte Pietro Paolo Bali Marcolini suo S[igno]r Padre, e con pregarvi di compatire L'incomodo, che vi apporto, prontissimo anch'lo ad ogni v[ost]ro Comando resto Caram[ent]e salut[ando]vi

*Girolamo Belloni*

Aranguez li 24 Giug[n]o 1755

S. Card[inal]e Segr[eta]rio di Stato

In ossequio delle autorevoli direzioni dell'E. V. per il mio destino in questa Corte ed in esecuzione della mia totale rispettosa dipendenza dalle

medesime ho la gloria di umiliare a di Lei notizie, che il giorno 19 del cadente incontrato con Tiro a 6 dall'Eminentissimo de Cordoua, peruenni finalmente in Aranguez a norma delle istruzioni che si compiacque L'E. S. farmi trovare in Saragoza. Appena dunque vi giunsi, mi feci carico di ossequiarmi al S. D. Riccardo Wall, Segretario di Stato di questo Regno, gli presentai il Breve di N. S., e lo supplicai ad impetrarmi L'udienza da S. M. C. per la quale gli esibi copia del Breve Apostolico. Il giorno appresso uolle degnarsi la M. Sua di farmi sperimentare gli atti della sua Reale Clemenza in accordandomi la sorte gloriosa di potermi inchinare al suo Trono, e fissò la mattina della prossima passata Dom[em]ca per la funzione priuata della tradizione della Berretta Card[in]alizia. Sicché prestatosi il giuramento del nouello Card[in]ale in mano dell'Em[inentissim]o Patriarca Mendoza andauì secondo l'istruzione. La mattina all'ora stabilita alla Capella di corte, la M. S. coprì colla Berretta Cardinalizia nella forma già praticata altre volte in questa Corte, et ultimam[en]te coll'Em[inentissim]o Enriquez, il pred[et]to S. Card[in]ale de Cordoua, e immediatam[en]te lo salutò Arciv[escov]o di Toledo con applauso di tutta la Corte. Sono singolari le doti dell'animo, che alla nobiltà della nascita unisce e rendono rispettabile questo degno Porporato, ma soprattutto non lascia di risplendere la profond[issi]ma uenerazione alla S. Sede e un zelo ardentissim]o insieme, e prudente intutto ciò, che riguarda la religione, et i doueri di un eminente Personaggio di S. Chiesa. Di tutto ciò non lascio di darne conto a N. S. ringraziandolo di una clementissim]a L[ette]ra, che per cumularmi le paterne sue Benfidenze, si è degnato scriuere in mio singolar prégio, a fauore a questo med[esi]mo S. Card[in]ale de Cordoua, la quale mia Lettera ardisce compiegare all'EV. per atto di douuta dipendente uenerazione, supplicandola di presentarla a N. S., ponendo a piedi del med[esi]mo la mia Filiale ossequiosissima uenerazione. Quantunque mi troui auer già soddisfatto intieram[en]te l'onoreuolissim]a commissione addosatami, sospenderò non di meno la mia partenza da questa Corte, sino alle risposte di questa Lettera, per dipendere intieramente dalle disposizioni Pontificie, e da comandi autoreuoli di V. E., a cui mi rassegno con profonda stima, e ossequio il più tiuerente.

Al S. Cardinale Portocarrero.

Le grazie di VE. mi anno felicem[en]te scortato fino ad Aranguez oue giunsi il giorno 19 del cad[en]te onorato, e somam[en]te fauorito da questo Em[inentissim]o Porporato, per cui ò auuto la gloria di portare la Berretta Cardinalizia. Il mio debito uole che non solamente renda intesa L'EV. che nella prossima passata Domenica seguì priuatam[en]te la tradizione della prefata Berretta Cardinalizia, e che la Cattolica Maestà di questo glorioso

Monarca dichiarò immediatam[en]te Arci[esco]vo di Toledo. L'E[ccellen-  
tissi]mo de Cordoua con universale applauso, e godim[en]to di tutta la  
Corte; ma che anche le denda umilis[si]me grazie per quelle innumerabili,  
che a riflesso della clemente Protez[ion]e dell'EV. ò ricevutò, fino a questo  
punto particolarm[en]te dal Sig[no]r Duca d'Har in Saragoza, e conti-  
nuam[en]te riceuo da tutto questo Ministero, e precisam[en]te dal nom[in]a-  
to S. Card[ina]le, che non lascia di mortificarmi con atti di benigna magni-  
ficenza, e di souragrande generosità. Vorrei però, che quanto mi è stato pro-  
ficuo, e glorioso il Patrocinio di VE. per la mia uenuta in q[ue]sta Corte,  
mi fosse altrettanto uantaggioso per il ritorno a codesta Capitale, qualora  
auessi la gloria di contestare coll'opere, e coll'esecuzione de suoi autoreuoli  
comandi quella costante, ed ossequiosa uenerazione colla quale profonda-  
m[en]te inchinato le bacio la S. Porpora.

Ill.mo y R.mo S[eñ]or.

Mui S[eñ]or mio. Por la que he reciuído de V. S. I. celebro su feliz  
arribo a esa Corte atan buena ora, que no pudo mortificarle el sol. Yo pro-  
sigo sin novedad aunque con el sentimiento correspondiente a la caida de  
mi sobrino, y con el sumo cuidado contemplando tambien el q[u]e affigira  
ami herm[an]o, pero espero en Dios q[u]e a de quedar bueno prontamente  
con los remedios aplicados atan buen tipo. En todos deseo Seruir a V. S. I. y  
q[u]e N[uest]ro S[eñ]or le g[uard]e m[ucho]s a[ñ]os.

Aranjuez y Julio 2 de 1755.

Att.mo

B[esa] E[as] M[anos] de V[uestra] S[eñori]a Su um[ild]e S[eruido]r  
E[l] Card. Conde de Leva

Ill.mo y R.mo S[eñ]or D[o]n Juan Gastón Marcolini.

Mui S[eñ]or mio. Dirijo a V. S. adjunta la Real Respuesta dela Reyna  
mi Ama y Señora, al Brebe de S. Santidad, que V. S. puso en S. R. Manos;  
y suplicando a V. S. se sirva avisarme de su R.llo p[ar]a nota de S. Il: ce-  
lebraré me acompañe motibos en que pueda obsequiarle, como D[ich]o y  
que Dios g[uard]e a V. S. m[ucho]s a[ñ]os S[a]n Ildephonso a 18 de  
Agosto de 1755.

B[esa] l[as] m[anos] de V. S. su más af[ectisim]o seg[ur]o ser[vid]or  
Juan Peau Gauuvidas Canos

S[eñ]or D[o]n Juan Gastón Marcolino.



Ha debido ala gratitud del Rey mi Amo todo aquel lugar, que le pertenece, el reconocimiento que V. S. y el S[eñor] D[o]n Pedro Pablo manifiestan a su R[ea]l benevolencia por Cartas de 12 y 14 del pasado en las satisfacciones que S/.M. se dignó acordar al merito que en su distinguida comision a este destino contrajo el S[eñor] D[o]n Juan Gaston Marcolini, cuyas circunstancias, al paso que se hacen acreedoras al aprecio de quantos las tratan, prometen correspondencia a la experimentada R[ea]l honra, que publican, y en que Yo he tenido solo la pequeña parte de prestarme gustoso ala celebridad.

Lo mismo practicaré en todo lo demàs que sea del obsequio de V. S. S., a cuya disposición ofrezco atento la buena con que en qualquier tiempo me hallaràn sus ordenes. Dios guarde a V. S. muchos años como deseo.

Buen Retiro, 9 de Septiembre de 1755.

D[o]n Ricardo Wall

S[eñor] D[o]n Marcos Antonio Marcolini.

Mui Señor mio. Las expresiones que à V. S. debo con fecha de 14 del pasado, son de mi mayor estimacion, y tales las prendas de su hijo de V. S. que fuerza a la devida que ha adquirido de quantos le conocen, siendo digno hijo de su Padre que tanto le està de todos. Yo aunque inutil desearé siempre mui de veras ocasiones de servirle como à V. S., aquien suplico me las facilite para lograrlo. Dios guarde a V. S. muchos años.

Madrid nuebe de Septiembre de 1755.

B[esa] S[us] M[ano]s de V. S. su s[egur]o Ser[vid]or

El Conde de Montijo

S[eñor] D[o]n Pedro Pablo Marcolini. Roma.

Carissime in Christo Filio Nostro Ludovico Francorum Regi Christianissimo.  
Benedictus P. P. XIV

Carissime in Christo Fili Noster Salutes. Dilectus Filius Johannes Gastonus Marcolinus inclyti Ordinis Hierosolymitani miles ab honore nostri cubiculi, quem nuper in Hispanias ablegavimus ut ad Dilectum Filium Nostrium Ludovicum Fernandez de Corduba in supremus S. R. E. Senatus a nobis adlectum Cardinalatus Insignia deferret, munere quod illi demandavimus, laudabiliter jam perfunctus in Gallias tuas proficisci cogitat. Jam opportunam salutandi nomine nostro Majestatem Tuam, eique paterna obstrictissiman voluntatem nostram renovandi occasionem elabi minime passi su-

mus. Eapropter eidem mandavimus, ut Majestatem Tuam conveniret, Tibique verbis nostris prospera cuncta bonorum omnium Largitore deo precetur. Quod Pontifice caritatis testimonium quemadmodum Filiali tue erga Nos et Sedem Apostolicam eximie observantie gratissimum obventurum non dubitamus, ita minime ambigimus, quin eumden Johannem Gastonum omnibus generis, ingenij, animique dotibus ornatum regia, qua soles, humanitate digneris et prosequaris. Interi Maiestati Tue Apostolicam Benedictionem amantissime impertimur. Datum Die XV Sep[tem]bris 1755.

Ill.mo Señor.

Señor mio, el Cavallero Hijo de V. S. I. per sus Honrrroso destino merecia s[iem]pre todas mis atenciones, y por sus bellas partidas ha adquirido tambien todo mi afecto, y si, à medida de este pudiera proporcionarle sus ventajas, nada le quedara q[u]e apetecer. No obstante en las circunstancias que concurrían solo la piedad de S. M. podía hauerle dispensado las q[u]e ha conseguido, y yo quedo complacidissimo de tan buen exito p[or] el honor con q[u]e buelve, y mui agradecido à las expresiones q[u]e con tal motivo me haze V. S. I. en Su Carta de 12 del prox[im]o passado, aprovechando de esta ocasion para renovarle mis deseos de concurrir en todas à sus satisfacciones, y que N[uest]ro S[en]or g[uard]e à V. S. I. m[uch]os a[ñ]os, Madrid y Sept[iem]bre 30 de 1755.

Yll.mo C.

B[esa] E[sas] M[ano]s de V. S. su u[mild]e se[rvid]or

E. Card[en]al Cordova

Ill.mo S[en]or D[on] Pedro Pablo Marcolini.

Yo el Rey (7)

Por quanto D[on] Juan Gastòn Marcolini, Camarero secreto de honor de S. Santidad, que ha trahido la Birrèta al Cardenal De Cordoua, me ha pedido Pasaporte para restituirse a Roma con su Familia y Equipage, y he venido en concedersele. Por tanto mando alòs Capitanes Generales, Comandantes, Gouvernadores Oficiales generales y Subalternos demi R[ea]l Arma-

(7) Se trata del Rey Fernando VI, segundogénito de Felipe V y de María Luisa de Saboya. Nació en 1713 y murió en 1759. Contrajo nupcias en 1729 con la Princesa Bárbara de Braganza, hija de Juan V de Portugal. A la muerte de su padre subió al Trono y, dado su carácter bondadoso, procuró gobernar sabiamente. Su madrastra, Isabel Farnesio, siempre le trató con desafecto, quien a la muerte de su marido Felipe, se retiró en el palacio real de Aranjuez, desde donde salió pocas veces. En 1759, a su muerte, sucedióle su hermanastro Don Carlos, entonces Rey de Nápoles.

da, Intendentes, Corregidores, y demàs Ministros y Justicias de mis Reynos aquienes tocara, no pongan embaràzo alguno en su viage desde Madrid hasta salir demis Dominios al expresado D[o]n Juan Gastòn Marcolini, su Familia, ni Equipage, antes bien le den todo fauòr, auxilio, y ayuda que hubiere menestèr, que assi es mi voluntad. De Buen Retiro a seis de Octubre de mil setecientos cinquenta y cinco.

Yo El Rey

Ricardo Wall

S. Card[inale] Seg[reta]rio di Stato.

Madrid 7 ott[obre] 1755

Trattenuto benignam[en]te dalle grazie sopraccendenti di questo degnissimo Porporato per rendermi umile spettatore della di Lui consagrazione in Arcivescovo, seguita col singolarissimo preggio il dì 28 dello spirato mese della Reale presenza di questi Monarchi; ora sono in libertà a pender dall'auto-teuole permissione dell'EV. di ritornare alla volta d'Italia. Siccome ho fissato di prendere la via di Parigi per godere anche di quella Corte, così supplico la benignità di vostra Ec[cellenz]a di rendere scusata presso la Sua Santità La necessaria dilazione che perciò soffrirà il mio ritorno, e feliciterò la mia permanenza ai suoi veneratissimi ordini. D'ora in appresso può rendermisi ogni giorno proporzionato al viaggio, per cui sto sulle mosse; onde pria di effettuarlo, ò creduto mia douuta ossequiosa attenzione, di porgerne il rispettuoso riscontro a VE., affinché sotto quelli stessi suoi felicissimi auspicij co quali uenni a questa Corte, possa io ritornare a condesta Dominante colla gloria, che ambisco del di Lei ualeuolissimo Patrocinio. Supplico L'EV. di sottomettere a pierdi ss.mi la mia umilissima venerazione; preggiandomi con profondissimo inchino di baciario la S. Porpora.

Mui S[eño]r mio, por la apreciable de V. S. del anteced[en]te mes veo su feliz arribo a esa Corte, lo que he celebrado con las veras, q[u]e a V. S. estimo y agradeciendole sus expres[ione]s, y memoria q[u]e le debo, pue de V. S. estar cierto de mi constante deseo de servirle, y con entera seguridad franquearme, como le suplico, Repetidas ocasiones de lograrlo. N[uest]ro S[eñ]or gu[ard]e a V. S. m[ucho]s a[ñ]os.

Madrid y Dic[iemb]re 15 de 1755.

B[esa] S[us] M[anos] de V. S. en su mas Seguro Ser[ido]r

El Conde de Montijo

S[eño]r D[o]n Juan Gastone Marcolini

Roma.

Mui S[eñ]or mio. Quedando enterado de quanto V. S. se sirue comunicarme en su estimada Carta de 22 del pasado, le estimo las expresiones q[u]e me demuestra su particularisima atencion y el cuidado q[u]e tiene de la Salud de mi Secretario D[o]n Joachin De Illoqui que esta ya enteram[en]te restablecido.

Mi Sobrino el Marqu[e]s De Valderrabano ha tiempo se mantiene bueno en Talavera, en donde aunq[u]e se dejó conocer bien el Terremoto no ha causado notable estrago.

He hablado nueuam[en]te al Confesor del Rey sobre la consignacion delos 3000 Du[ca]dos que concedio a V. S., y me ofrece le dispensara en los Obispados Vacantes la Gracia posible aunq[u]e es deninguna consideracion la Cantidad que en ellos se puede emplear.

He tenido la maior satisfaccion en la digna y circunstanciada promocion del hermano de V. S. ala Secretaria y Economato de S[a]n Pedro, por cuió subceso le tributa mi verdadero afectto la mas especial enorabuena.

Mi Herin[an]o agradece a V. S. sus particulares expresiones y le renueba sus verdaderos deseos de complacerle.

Creo mui bien seria magnifica laCena que el Embajador de esta Corte dio en esa, y me parece mui propia dela acertada prudencia de V. S. la precaucion conq[u]e se portò en los asuntos q[ue] se tocaron en ella.

He entregado la Carta q[u]e me incluye V. S. p[ar]a el S. Wal, y renobandole mi constante buen afectto pido a Dios g[u]ard[e] a V. S. m[u]cho[s] a[ñ]os. Madrid y Henero 12 de 1756.

B[esa] E[sas] M[anos] de V[uestr]a S[eñori]a su um[il]de S[ervid]or  
E[l] Card[ena]l Arz[obis]po de Toledo

S[eñ]or D[o]n Juan Gaston Marcolini.

Ill.mo y R.mo Se[ñ]or

Con tanta estimacion, como gusto he recibido la de V. S. de 12 de Mayo ultimo. en que su atencion se manifiesta reconocida por un Acto, que en mi obligacion al Cav[alle]ro Marcolini era preciso, y solo resta, que V. I. se persuada seguramente à que tendré la mayor complacencia en quantas ocasiones me proporcione de su satisfaccion, mientras logro la de Besarle las Manos.

De V. S. I.

Aranjuez, y Junio 8 de 1756  
Serv[id]or Verd[ade]ro

El Card[ena]l de Cordova

Monseñor D[o]n Marco Natonio Marcolini

Ill.mo y R.mo Se[ñ]or

Aunque con la desconfianza de que esta padezca el extravio de las demas, que hè escrito â V. I. por la via de Paris, desde que salio de aquella Corte, la dirijo con cubierta al S[eñ]or Marq[ue]s Grimaldi, para contestar â la que recibo de V. I. escrita en Colonia con fecha de 14 de Junio ultimo, celebrando continue en recorrer esos Países con perfecta salud, de cuyo beneficio logro â Dios gracias, y también mi Herm[an]o el Conde de Montijo, que se halla en su retiro de Balbuena, y agradecerà mucho la memoria del Se[ñ]or elector, y de V. I., como mis Sobrinos los Marqueses de Balde-rrabano q[u]e estàn en este sitio, y continuaremos hasta el regreso de los Reyes â Madrid, para lo q[u]e està señalado el Lunes proximo.

Aunque supongo que de su Casa havràn participado â V. I. la noticia de haversele consignado mil y quinientos Ducados, mitad de su Pension, sobre la Mitra de Plasencia, no omito referirsela, ni el que no me descuido por la que resta, y cada dia estoy mas contento de haverse logrado, pues veo que novisimamente se ha negado a Mons[eñ]or Mandelli, que condujo la Birreta al S[eñ]or Cardenal Solís, que la recibì de mano del Rey el dia 27 del proximo passado y el 30 del mismo se restituyeron â Madrid.

En lo demas no ocurre cosa especial, que participan a V. I. y renovandole mi constante afecto, y deseos de todas sus satisfacciones ruego â Dios g[ua]rd[e] a V. I. m[u]cho[s] a[ñ]os

Aranjuez, y Julio 6 de 1756.

B[esa] E[sas] M[anos] de V[uestr]a S[eñori]a su um[il]de S[ervido]r

E. Card[enal] de Cordova

Monseñor D[on] Juan Gaston Marcolini.

